

**17 Julio 2016**  
**N° 221**

### **HORARIO DE OFICINA**

#### **Colonia:**

Lunes – Martes – Miércoles –  
Viernes  
10.00 – 12.00 h. \* 17.00 – 19.00 h.  
Jueves  
16.00 – 19.00 h.

#### SECRETARIA

Hna. Rosario Martínez

#### **Bonn:**

Martes  
16.00 – 19.00 h.

#### **MISAS**

Bonn: Domingos 09.45 h.  
Colonia: Domingos 12.30 h.

#### **St. Barbara**

Rothenkruger Str. 2  
50825 Köln  
Tel: 0221 – 25 77 993  
Fax: 0221 – 25 77 993

#### **St. Winfried**

Sträßchenweg 3  
53113 Bonn  
Tel: 0228 - 4229478

*P. Juan María García Latorre*  
*Am Rosenmaar 1*  
*51061 Köln (Höhenhaus)*  
*Tel: 0221 – 600 22 64*  
*Handy: 0178-9353027*  
*garcia-latorre@hotmail.de*

[info@misioncatolica-colonia.de](mailto:info@misioncatolica-colonia.de)  
[www.misioncatolica-colonia.de](http://www.misioncatolica-colonia.de)

**Venimos de 21 países,  
tenemos una misma fe  
y hablamos la misma lengua.**



## **MARIA & MARTA**

### **EL SECRETO ESTÁ EN LA COORDINACIÓN**

María era, por naturaleza, una persona reservada y de poco relumbre, pero detallista. Pasaba por la vida de puntillas como queriendo que los demás no se enterarán de su paso. Tenía una hermana que tenía un carácter muy distinto: Marta era activa, era capaz de hacer tres cosas a la vez y no podía parar quieta. Era lo que la Biblia denomina, en un lenguaje que ya no usamos, una “mujer hacendosa”.

Cuando Jesús les visita, cada una cumple su rol en la casa. Marta prepara todo, sirve al huésped la comida y las bebidas, no se le escapa un detalle... María se dedica a atenderle, a hablar con él. En realidad cada una está en su puesto y está haciendo lo que sabe hacer, pero el papel de Marta es un poco más agotador y se queja ante Jesús de la actitud de su hermana.

Dejando aparte la respuesta de Jesús, que precisa una interpretación más profunda, lo que sí está claro es que la forma de ser de María y Marta son necesarias en cualquier grupo de convivencia. Ni todos deben hacer todo, ni todos deben saber de todo. El secreto está en que cada uno pueda poner sus cualidades al servicio de la comunidad. ¡El secreto está en la coordinación! Las personas activas, las reflexivas, incluso las impulsivas o las que andan por las nubes, las que no pueden parar quietas, las que hay que empujar para que se muevan... ¡todas deberían encontrar un hueco en nuestra comunidad de lengua española!

**JUAN MARIA GARCIA LATORRE**

## EPÍSTOLA

### Lectura de la carta del Apóstol San Pablo a los Colosenses

1,24-28

Hermanos y hermanas : Me alegro de sufrir por vosotros: así completo en mi carne los dolores de Cristo, sufriendo por su cuerpo que es la Iglesia. Dios me ha nombrado ministro de la Iglesia, asignándome la tarea de anunciaros a vosotros su mensaje completo: el misterio que Dios ha tenido escondido desde siglos y generaciones y que ahora ha revelado a su pueblo santo. Dios ha querido dar a conocer a los suyos la gloria y riqueza que este misterio encierra para los gentiles: es decir, que Cristo es para vosotros la esperanza de la gloria. Nosotros anunciamos a ese Cristo; amonestamos a todos, enseñamos a todos, con todos los recursos de la sabiduría, para que todos lleguen a la madurez en su vida cristiana.

## EVANGELIO

### Evangelio según San Lucas

10, 38-42

En aquel tiempo, entró Jesús en una aldea, y una mujer llamada Marta lo recibió en su casa. Esta tenía una hermana llamada María, que, sentada a los pies del Señor, escuchaba su palabra. Y Marta se multiplicaba para dar abasto con el servicio; hasta que se paró y dijo: Señor, ¿no te importa que mi hermana me haya dejado sola con el servicio? Dile que me eche una mano. Pero el Señor le contestó: Marta, Marta: andas inquieta y nerviosa con tantas cosas: sólo una es necesaria. María ha escogido la parte mejor, y no se la quitarán.

## EL CUENTO DE LA SEMANA

### LOS DIENTES DEL SULTÁN

En un país muy lejano, al oriente del gran desierto vivía un viejo Sultán, dueño de una inmensa fortuna. El Sultán era un hombre muy temperamental, además de supersticioso. Una noche soñó que había perdido todos los dientes. Inmediatamente después de despertar, mandó llamar a uno de los sabios de su corte para pedirle urgentemente que interpretase su sueño. ¡Qué desgracia mi Señor! - exclamó el Sabio. Cada diente caído representa la pérdida de un pariente de Vuestra Majestad. ¡Qué insolencia! gritó el Sultán enfurecido: ¿Cómo te atreves a decirme semejante cosa? ¡Fuera de aquí! Llamó a su guardia y ordenó que le dieran cien latigazos, por ser un pájaro de mal agüero. Más tarde, ordenó que le trajesen a otro Sabio y le contó lo que había soñado. Este, después de escuchar al Sultán con atención, le dijo: ¡Excelso Señor! Gran felicidad os ha sido reservada. El sueño significa que vuestra merced tendrá una larga vida y sobrevivirá a todos sus parientes.

Se iluminó el semblante del Sultán con una gran sonrisa y ordenó que le dieran cien monedas de oro. Cuando éste salía del Palacio, uno de los consejeros reales le dijo admirado: ¡No es posible! La interpretación que habéis hecho de los sueños del Sultán es la misma que la del primer Sabio. No entiendo por qué al primero le castigó con cien azotes, mientras que a vos os premia con cien monedas de oro. Recuerda bien amigo mío --respondió el segundo Sabio-- que todo depende de la forma en que se dicen las cosas... La verdad puede compararse con una piedra preciosa. Si la lanzamos contra el rostro de alguien, puede herir, pero si la enchapamos en un delicado embalaje y la ofrecemos con ternura, ciertamente será aceptada con agrado... No olvides mi querido amigo --continuó el sabio-- que puedes comunicar una misma verdad de dos formas: la pesimista que sólo recalcará el lado negativo de esa verdad; o la optimista, que sabrá encontrarle siempre el lado positivo a la misma verdad".

## HOY HABLAMOS DE... COSAS DE LA COMUNIDAD



**CENTENARIO  
DE  
SCHÖNSTATT**

**ESTOS MIEMBROS  
DE NUESTRA COMUNIDAD  
NOS REPRESENTARON  
EN VALLENDAR.**



**¡QUÉ ENVIDIA!**

**NIÑOS  
DE  
PRIMERA COMUNIÓN  
EN KÖLN-HÖHENHAUS**



**UN DIA  
PARA NO OLVIDAR.**

**PRIMERA COMUNIÓN  
EN BONN**

**CATEQUISTAS:  
ISABEL Y CARMEN**





# NOTICIAS



## ¡LLEGÓ NUESTRO DONATIVO!

Llegó nuestro donativo a la Asociación Hogar de Cristo (Ecuador) convertido en **12.259 dólares, 22 centavos**, según nos han comunicado desde allí. Se trata del beneficio obtenido en el **Festival por Ecuador** celebrado en la comunidad de Bonn para ayudar en la reconstrucción de las casas de la zona afectada por el seísmo en la costa norte ecuatoriana. Estamos convencidos que el donativo ha caído en buenas manos.

## TRAS LAS VACACIONES...

La vida sigue tras las vacaciones veraniegas... y ésta es la primera actividad de septiembre:

**Domingo, 11 de septiembre**  
**PEREGRINACIÓN**  
**COMUNITARIA**  
**Baesweiler - Puffendorf**  
**Monschau**

**¡Anótalo ya en tu agenda!**



## BÚSQUEDA DE TRABAJO

Mujer, 8 meses de estancia en Alemania, busca trabajo de limpieza, de atención a enfermos o trabajos similares.

**0152-12271547**  
**(Valeria)**

## Expresiones en español "CARGAR CON EL MUERTO"

En la Edad Media, si aparecía el cadáver de un hombre, muerto de forma violenta, dentro de los límites de un pueblo y su asesinato no se resolvía, el pueblo debía pagar una multa. Así que, por si acaso llegaba el momento de tener que pagar, los habitantes *car-gaban con el muerto* y lo dejaban en el pueblo vecino, dejándoles a ellos la responsabilidad. ¡Esto sí que era solidaridad vecinal!



## PRIMERA COMUNIÓN 2017 Inscripción

Si tu hijo va a comenzar al menos la **3. Klasse** después del verano, puedes preguntarle si desea prepararse para la Primera Comunión e inscribirlo. Necesitará una partida de bautismo, que puedes conseguir fácilmente durante las vacaciones, si no hubiera sido bautizado en nuestra comunidad.

La catequesis comienza en la primera semana de octubre y una vez iniciada **ya no será posible ninguna inscripción más.**



## CONFIRMACIÓN

Sin el Sacramento de la Confirmación no tramitaremos, al igual que la gran mayoría de las Misiones, ningún expediente matrimonial. Como las parroquias alemanas sí lo suelen hacer, facilitaremos la dirección de la correspondiente parroquia.

A partir de octubre ofreceremos en Colonia y Bonn un **"Turbo-Curso"** de preparación a la Confirmación. ¡Infórmate!